

حقوق و اقتصاد

رابرت کوتر

و

تامس یولن

www.ketab.ir

ترجمه:

دکتريداله دادگر

و

حامده اخوان هزاوه

سر شناسه	: کوتر، رابرت
عنوان و پدیدآور	: حقوق و اقتصاد / رابرت کوتر، و تامس یولن؛ ترجمه یداله دادگر، حامده اخوان هزاوه.
مشخصات نشر	: تهران: نشر نور علم، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری	: ۶۸۶ ص.: جدول، نمودار.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۱۶۹-۶۷۰-۱
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
یادداشت	: عنوان اصلی: Law and economics Robert Cooter, Thomas Ulen.
یادداشت	: کتابنامه.
شناسه افزوده	: تامس، یولن
شناسه افزوده	: دادگر، یدالله، ۱۳۳۴ - مترجم
شناسه افزوده	: اخوان هزاوه، حامده
موضوع	: حقوق و اقتصاد
رده بندی کنگره	: ۴۸۷ K ح ۷ ک
رده بندی دیویی	: ۳۴۰ / ۱۱

نشر نور علم و پخش قلم سینا: تهران انقلاب خ ۱۲ فروردین پلاک ۲۹۰ تلفن ۶۶۴۰۵۸۸۰ و ۶۶۹۵۷۰۲۱
۰۹۱۲۳۴۶۲۸۱۱ و ۶۶۹۵۷۱۳۰

وب سایت <https://www.modiranketab.ir> بیج اینستاگرام - @modiranketab

حقوق و اقتصاد

نویسندگان: رابرت کوتر، تامس یولن

ترجمه: یداله دادگر (استاد دانشگاه شهید بهشتی)، حامده اخوان هزاوه.

ناشر: نور علم

چاپ و صحافی: سورنا

نوبت چاپ: اول ۱۴۰۳

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۶۹-۶۷۰-۱

شمارگان: ۵۰ جلد

قیمت: ۶۳۰۰۰۰ تومان

در صورت عدم دسترسی به کتاب های این انتشارات، از طریق تماس با شماره
۰۹۱۲۳۳۴۲۲۹ کتاب ها به تمام نقاط ایران ارسال می شود.

پیشگفتار مترجمان و زمینه انجام ترجمه.....	۱
پیشگفتار مؤلفان.....	۳
فصل اول: مقدمه‌ای بر حقوق و اقتصاد.....	۷
۱- مفهوم تحلیل اقتصادی حقوق.....	۱۱
۲- چند مثال.....	۱۴
۳- تقدم کارآیی بر توزیع در تحلیل حقوق خصوصی.....	۱۸
۴- نیاز متقابل حقوقدانان و اقتصاد دانان.....	۲۲
۵- هدف این کتاب.....	۲۴
مطالعات پیشنهادی.....	۲۵
فصل دوم: بررسی نظریه اقتصاد خرد.....	۲۷
۱- مرور کلی: ساختار نظریه اقتصاد خرد.....	۲۹
۲- یک سری مفاهیم اساسی: حداکثر سازی، تعادل و کارآیی.....	۳۱
۳- ابزارهای ریاضی.....	۳۳
الف) توابع.....	۳۴
ب - نمودارها.....	۳۵
۴- نظریه انتخاب و تقاضای مصرف کننده.....	۳۸
الف - رتبه بندی ترجیح مصرف کننده.....	۳۹
ب - توابع مطلوبیت و منحنی‌های بی تفاوتی.....	۴۰
پ - تصمیم بهینه مصرف کننده.....	۴۲
ت - یک تعمیم: وضع بهینه اقتصادی به صورت برابری هزینه نهایی و منفعت نهایی.....	۴۲
ث - تقاضای انفرادی.....	۴۵
۵- نظریه عرضه.....	۴۷
الف - بنگاه حداکثر کننده سود.....	۴۷
ب - کوتاه مدت و بلند مدت.....	۴۹
۶- تعادل بازار.....	۵۰
الف - تعادل در یک صنعت رقابتی کامل.....	۵۰
ب - تعادل در بازار انحصاری.....	۵۲
پ - مثالی از تجزیه و تحلیل تعادل.....	۵۵
۷- نظریه بازی.....	۵۷
۸- نظریه قیمت‌گذاری دارای.....	۶۱

الف - خسارت قاعده هند	۴۹۳
ب - خسارت تنبیهی	۴۹۷
۳- اعمال نظریه اقتصادی مسئولیت شبه جرم: اصلاح حقوق شبه جرم	۵۰۳
الف - برخی واقعیت‌های کلی در خصوص سیستم مسئولیت شبه جرم امریکایی	۵۰۳
ب - مسئولیت ناشی از محصول	۵۰۵
نتیجه	۵۰۹
مطالعات پیشنهادی	۵۱۱
فصل دهم: نظریه اقتصادی جریان دادرسی	۵۱۳
۱- چرا اقامه دعوا؟	۵۲۰
الف - محاسبه میزان ادعای حقوقی	۵۲۰
ب - خسارت - تصمیم‌گیری دعاوی	۵۲۵
پ - هزینه ثبت به عنوان صافی	۵۲۷
ت - عرضه خدمات حقوقی	۵۳۰
ث - مسئله نمایندگی	۵۳۳
۲- تبادل اطلاعات	۵۳۷
الف - خبر بد برای سازش خوب است	۵۳۷
ب - خبر بد مجانی است	۵۳۹
پ - ایالات متحده در مقایسه با اروپا	۵۴۳
ت - به حداقل رساندن هزینه‌های اجتماعی	۵۴۴
۳- چانه‌زنی برای سازش	۵۴۵
الف - سازش نسخه جایگزین رسیدگی قضایی	۵۴۶
ب - عدم سازش	۵۴۹
پ - دعاوی ایدایی	۵۵۱
ت - صافی قرار دادن خواهان	۵۵۳
۴- رسیدگی قضایی	۵۵۶
الف - استقلال و هم‌ترازی	۵۵۶
ب - آیا بازنده می‌بایست همه هزینه‌ها را پرداخت کند؟	۵۶۰
پ - دعاوی واحد [مرکب] در مقابل دعاوی مجزا	۵۶۳
ت - زیان زندگان متعدد: مسئولیت تضامنی	۵۶۵
ث - بار اثبات و معیار اثبات	۵۶۷

۵- تجدید نظر خواهی.....	۵۷۲
الف - تصحیح اشتباهات.....	۵۷۳
ب - کارایی بازار طرح دعوا.....	۵۷۵
پ - وضع هنجارهای اجتماعی.....	۵۷۷
ت - کارایی به عنوان یک انگیزه قضایی.....	۵۷۹
نتیجه: هزینه‌های اجتماعی فرآیند دادرسی.....	۵۸۲
مطالعات پیشنهادی.....	۵۸۴
 فصل یازدهم: نظریه اقتصادی جرم و مجازات.....	۵۸۷
۱- نظریه سنتی حقوق کیفری.....	۵۸۸
الف- نیت کیفری.....	۵۹۰
ب - آسیب عمومی و تعقیب عمومی.....	۵۹۱
پ - معیار اثبات.....	۵۹۲
ت - مجازات.....	۵۹۴
۲- نظریه اقتصادی جرم و مجازات.....	۵۹۵
الف- نارسایی حقوق شبه جرم، ضرورت حقوق کیفری.....	۵۹۵
ب - جرم عقلانی.....	۶۰۰
پ - تحلیل ریاضی جرم عقلانی.....	۶۰۴
ت - اعمال مدل جرم عقلانی بر خط مشی عمومی.....	۶۰۶
ث - رفتار و قصد مجرمانه.....	۶۰۸
ج- عقلانیت کاهش یافته- تب شب شنبه.....	۶۱۰
چ- وظایف شهروندی.....	۶۱۳
ح - هدف اقتصادی حقوق کیفری.....	۶۱۸
خ - میزان بهینه بازدارندگی از جرم و مجازات کارآمد.....	۶۱۹
د - تحلیل ریاضی روشهای بهینه بازدارندگی.....	۶۲۲
ذ - بازدارندگی خصوصی.....	۶۲۵
نتیجه.....	۶۲۶
مطالعات پیشنهادی.....	۶۲۷
 فصل دوازدهم: عناوین تحلیل اقتصادی جرم و مجازات.....	۶۲۹
۱- جرم در ایالات متحده.....	۶۳۱

۶۳۲	الف - نرخ جرائم.....
۶۳۵	ب - هزینه اجتماعی جرم.....
۶۳۷	۲- آیا مجازات بازدارنده است؟.....
۶۳۸	الف - بازدارندگی.....
۶۴۱	ب - شرایط اقتصادی و نرخ جرم.....
۶۴۳	پ - آیا ارتکاب جرم صرف می‌کند؟.....
۶۴۵	ت - سقط جنین و جرم.....
۶۴۸	۳- مجازات کارآمد.....
۶۴۸	الف - حبس.....
۶۵۵	ب - جریمه.....
۶۵۷	۴- مجازات اعدام.....
۶۵۹	الف - تاثیر بازدارنده مجازات اعدام.....
۶۶۳	ب - هزینه‌های اجتماعی و مجازات اعدام.....
۶۶۴	پ - نتیجه گیری بازدارندگی و مجازات اعدام.....
۶۶۵	۵- تحلیل اقتصادی داروهای اعتیادآور و جرم.....
۶۶۶	الف - مجازات فروش دارو.....
۶۶۸	ب - متوقف و ممنوع کردن.....
۶۶۹	پ- قانونی کردن.....
۶۷۱	۶- تحلیل اقتصادی کنترل اسلحه.....
۶۷۲	الف - داده‌های مربوط به اسلحه در ایالات متحده.....
۶۷۲	ب - کنترل اسلحه.....
۶۷۸	نتیجه.....
۶۷۸	مطالعات پیشنهادی.....

پیشگفتار مترجمان و زمینه انجام ترجمه

با وجودی که فراگیری نقش اقتصاد در زندگی عمومی مردم موضوع جدیدی محسوب نمی‌شود، اما گسترش تولید گرایش‌ها ورشته‌های ترکیبی از اقتصاد و دیگر رشته‌ها تا حدودی تازگی دارد. موج آغازین شکل‌گیری این رشته‌ها اواخر دهه ۱۹۵۰ می‌باشد و موج دوم از اوایل دهه ۱۹۹۰ با سرعت و گستردگی بیشتری تداوم یافت و هم اکنون که دهه اول قرن ۲۱ نیز در حال اتمام است، ادامه دارد. یکی از این گرایش‌ها و یا رشته‌ها ترکیب اقتصاد و حقوق می‌باشد که اولین تولیدات رسمی آن به اواخر دهه ۱۹۶۰ مربوط می‌شود. کوز، دمسز، آلچیان، بکر و تا حدودی ویلیامسون تلاش‌های قابل توجهی در این رابطه به عمل آوردند. این رشته در کشورهای پیشرفته سالها است که هویت آموزشی و پژوهشی مستقلی یافته و دارای مجله تخصصی، مقالات و کتب درسی و پژوهشی و انجمن علمی است. در ایران از سال ۱۳۸۲ برای اولین بار در دانشگاه علامه طباطبائی و دانشگاه شهید بهشتی گزینش اولین دانشجویان تحصیلات تکمیلی در این گرایش صورت گرفت. انتقال اینجانب به دانشگاه شهید بهشتی با تولید این رشته در این دانشگاه همراه بود. با یکی از صاحب‌نظران و نویسندگان برجسته این رشته یعنی پروفسور رابرت کوتر تماس گرفتم و از وی خواستم که با استفاده از تجارب خود برای تقویت این رشته نوپا در ایران کمک کند. وی ضمن استقبال، یک نسخه از آخرین چاپ کتاب مشترک خود و پروفسور یولن (حقوق و اقتصاد) را نیز برای اینجانب ارسال کردند. پس از ملاحظه متن و ضرورت انتشار مطالب آن برای دانشجویان حقوق اقتصادی و ضمن مشورت با برخی صاحب‌نظران این رشته در ایران تصمیم بر ترجمه و چاپ آن گرفتم. سرکار خانم حامده اخوان، کارشناس ارشد حقوق اقتصادی در این ترجمه بیشترین همراهی را با من داشت، لذا نام ایشان به عنوان همکار اصلی در ترجمه ذکر گردید. ضمن تشکر از پروفسور کوتر و همکارش که اجازه بازگردان فارسی کتابشان را دادند، تأکید می‌کنیم که این نوشته یکی از متون جامع در این مبحث می‌باشد و مطالعه آن را علاوه بر پژوهشگران و دانشجویان رشته حقوق اقتصادی، برای تمامی علاقه‌مندان به مطالب ترکیبی از اقتصاد (و سایر رشته‌ها) توصیه می‌کنیم. ضمناً در موارد بسیار کمی برخی تغییرات بسیار جزئی در ترجمه (که مربوط به سبک مترجم است) به عمل آمده است. مثلاً در بخشهای مختلف کتاب سؤالاتی طرح شده که دانشجوی پاسخ دهد. برخی از این سؤالات بسیار ابتدایی است که در مواردی حذف

ومواردی ادغام شده‌اند. در عین حال سعی بر این بوده که برخی از سؤالات مربوطه از متن فصل‌ها جدا شده و به آخر آنها انتقال یابند. همچنین قابل ذکر است که با وجود محتوای عالی کتاب، نگارش شکلی آن با دشواری‌هایی روبرو است که سعی شده در ترجمه حل و فصل شود. در ضمن برخی توضیحات مترجمان پیرامون مطالب کتاب (با علامت م) در پاورقی ذکر می‌گردد. در پایان لازم می‌دانم که از آقای تفرّجی به خاطر تایپ این مجموعه و اصلاحات آن و جناب مهندس نوروزی به دلیل نظارت فنی سپاسگزاری کنم. بدیهی است که این جانب مسئول هر نوع خطا و ناکارآمدی در متن حاضر هستم و از صاحب‌نظران این رشته و دیگر خوانندگان گرامی آن تقاضا دارم ما را از ارسال پیشنهادات اصلاحی خود محروم ننمایند.

یداله دادگر، تابستان ۱۳۸۷

www.ketab.ir